

at II. Zurlauben -]¹ surquoy Je vous donneray Avis quand JI sera temps de la venir querir. Et pour ce qui est de surplus J'espere estant en france [- De la Barde sollte dann offiziell seinen Posten am 22. Dezember 1660 verlassen und nach Frankreich zurückkehren -]² de faire en sorte que vous en soiez satisfaits C'est tout ce que Je puis respondre a vostre Lettre du 21.^e

Nous n'avons rien de nouveau de france sinon que Monsieur [Eugène-Maurice de Savoie] le Comte de **Soissons** [der a.o. Ambassador Frankreichs in England] a eu sa premiere audiance a Londres, Qu'on fait de grandes resiouissances au Pais bas pour la Paix d'Espagne [den bereits am 7. November 1659 geschlossenen Pyrenäenfrieden zwischen Frankreich und Spanien gemeint]³ et d'Angleterre [die am 29. Mai 1660 erfolgte Einsetzung von **Charles II** als rechtmässiger König von England gemeint, welches Ereignis, an dem Frankreich nicht geringen Anteil hatte, das Land befriedete]⁴, Que du coste d'Espagne et du Portugal [welche beiden Mächte verfeindet waren] JI y aura des françois dans les Armées. Je suis tousiours ...".

1) s. etwa Zurlaubiana AH 133/71

2) s. neben HBLs I 321 auch Repertorium I 235

3) s. Ploetz/Konferenzen und Verträge III 90f.

4) s. Zurlaubiana AH 133/31, 69

Original - AH 133, 182 - Blatt 182^v leer

75

1660 [n. Juli 4.]

VORTRAG DES FRANZ. AMBASSADORS [JEAN] DE LA BARDE [GEHALTEN ANLÄSSLICH DER AM 4. JULI 1660 BEGONNENEN JAHRRECHNUNG¹ IN BADEN]

s. Zurlaubiana AH 133/69

"Proposition Französischen H Ambassadors de la barde von dem [1659] gemachten [Pyrenäen]friden [zwischen Frankreich und Spanien] A.^o 1660".

1) s. EA VI 1, 506 (Nr. 306). Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch **Beat II.** Zurlauben vertreten.

Übersetzung aus dem Französischen, von anderer Hand als AH 133/69. Dorsualnotiz vom Zuger Stadt- und Amtsrat Beat II. Zurlauben AH 133, 183-188 - Blatt 187^v und 188^f leer